

NIEDZIELA PALMOWA -- DIMANCHE DES RAMEAUX

ANNÉE B

LECTURE DU LIVRE D'ISAÏE *Is 50, 4-7*

Dieu mon Seigneur m'a donné le langage d'un homme qui se laisse instruire, pour que je sache à mon tour reconforter celui qui n'en peut plus. La parole me réveille chaque matin, chaque matin elle me réveille pour que j'écoute comme celui qui se laisse instruire. Le Seigneur Dieu m'a ouvert l'oreille, et moi, je ne me suis pas révolté, je ne me suis pas déroché. J'ai présenté mon dos à ceux qui me frappaient, et mes joues à ceux qui m'arrachaient la barbe. Je n'ai pas protégé mon visage des outrages et des crachats. Le Seigneur Dieu vient à mon secours : c'est pourquoi je ne suis pas atteint par les outrages, c'est pourquoi j'ai rendu mon visage dur comme pierre : je sais que je ne serai pas confondu.

Parole du Seigneur. Nous rendons grâce à Dieu.

Psaume 21

MON DIEU, MON DIEU, POURQUOI M'AS-TU ABANDONNÉ?

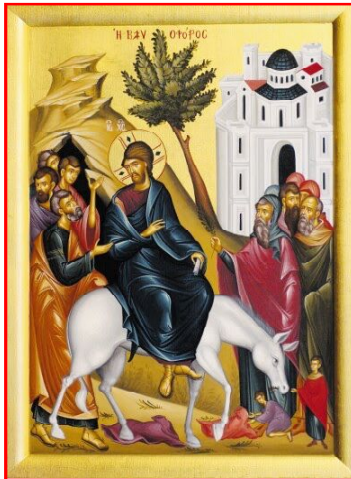
*Tous ceux qui me voient me bafouent :
ils ricanent, et hochent la tête :*

*« Il comptait sur le Seigneur : qu'il le délivre!
Qu'il le sauve, puisqu'il est son ami! »*

*Oui, des chiens me cernent,
une bande de vauriens m'entoure;
ils me percent les mains et les pieds,
je peux compter tous mes os.*

*Ils partagent entre eux mes habits
et tirent au sort mon vêtement.*

*Mais toi, Seigneur, ne reste pas loin :
ô ma force, viens vite à mon aide!*



CZYTANIE Z KSIĘGI PROROKA IZAJASZA

Iz 50, 4-7

Pan Bóg mnie obdarzył językiem wymownym, bym umiał przyjść z pomocą strudzonemu przez słowo krzepiące. Każdego rana pobudza me ucho, bym słuchał jak uczniowie. Pan Bóg otworzył mi ucho, a ja się nie oparłem ani się nie cofnąłem. Podałem grzbiet mój bijącym i policzki moje rwącym mi brodę. Nie zastoniłem mej twarzy przed zniewagami i opluciem. Pan Bóg mnie wspomaga, dlatego jestem nieczuły na obelgi, dlatego uczyniłem twarz moją jak głaz i wiem, że wstydu nie doznam.

**Oto słowo Boże.
Bogu niech będą dzięki.**

Psalms responsoryjny 22(21)

BOŻE MÓJ, BOŻE, CZEMUŚ MNIE OPUŚCIŁ ?

Szydzą ze mnie wszyscy, którzy na mnie patrzą
wykrzywiają wargi i potrząsają głowami:*

Zaufał Panu, niech go Pan wyzwoli,
niech go ocali, jeśli go miłuje.*

Sfóra psów mnie opadła,
otoczyła mnie zgraja złoczyńców.*

Przebodli moje ręce i nogi,
policzyć mogę wszystkie moje kości.*

Dzielią między siebie moje szaty
a los rzucają o moją suknię.*

Ty zaś, o Panie, nie stój z daleka:
pomocy moja śpiesz mi na ratunek.*

Będę głosił swym braciom Twoje imię
i będę Cię chwalił w zgromadzeniu wiernych:*

Chwalcie Pana, wy, którzy się Go boicie,
niech się Go lęka całe potomstwo Izraela.*

LECTURE DE LA LETTRE DE SAINT PAUL

APÔTRE AUX PHILIPPIENS

Ph 2, 6-11

Le Christ Jésus, lui qui était dans la condition de Dieu, n'a pas jugé bon de revendiquer son droit d'être traité à l'égal de Dieu; mais au contraire, il se dépouilla lui-même en prenant la condition de serviteur. Devenu semblable aux hommes et reconnu comme un homme à son comportement, il s'est abaissé lui-même en devenant obéissant jusqu'à mourir, et à mourir sur une croix. C'est pourquoi Dieu l'a élevé au-dessus de tout; il lui a conféré le Nom qui surpasse tous les noms, afin qu'au Nom de Jésus, aux cieux, sur terre et dans l'abîme, tout être vivant tombe à genoux, et que toute langue proclame : « Jésus Christ est le Seigneur », pour la gloire de Dieu le Père.

Parole du Seigneur. - Nous rendons grâce à Dieu.

GLOIRE ET LOUANGE À TOI, SEIGNEUR JÉSUS.

*Pour nous, le Christ s'est fait obéissant jusqu'à la mort,
et la mort sur une Croix.*

*& Voilà pourquoi Dieu l'a élevé souverainement
et lui a donné le Nom qui est au-dessus de tout nom.*

GLOIRE ET LOUANGE À TOI,

CZYTANIE Z LISTU ŚW. PAWŁA

APOSTOŁA DO FILIPIAN

Flp 2, 6-11

Chrystus Jezus istniejąc w postaci Bożej, nie skorzystał ze sposobności, aby na równi być z Bogiem, lecz ogołocił samego siebie, przyjąwszy postać sługi, stawszy się podobnym do ludzi. A w tym co zewnętrznie uznany za człowieka, uniżył samego siebie, stawszy się posłusznym aż do śmierci, i to śmierci krzyżowej. Dlatego też Bóg wywyższył Go nad wszystko i darował Mu imię ponad wszelkie imię, aby na imię Jezusa zgięto się każde kolano istot niebieskich i ziemskich, i podziemnych, i aby wszelki język wyznał, że Jezus Chrystus jest Panem ku chwale Boga Ojca.

Oto słowo Boże. - Bogu niech będą dzięki.

CHWAŁA TOBIE, JEZU CHRYSSTE, KRÓLU WIECZNEJ CHWAŁY.

*Dla nas Chrystus stał się posłuszny aż do śmierci,
a była to śmierć na krzyżu.*

*Dlatego Bóg wywyższył Go nad wszystko
i dał Mu imię, które jest ponad wszelkie imię.*

CHWAŁA TOBIE, JEZU CHRYSSTE,

1 CHANT D'ENTRÉE:

Jużem dość pracował dla ciebie, człowiecze,
trzydzieści lat i trzy na tym nędznym świecie.
Pójdę, pójdę do Jerozolimy; co o Mnie pisano,
To wszystko wykonam.

Już się dokończyło me pielgrzymowanie;
już teraz zawieram moje nauczanie.
Już chcę sprawę zbawienia dokonać:
idźcie, uczniu moi, wieczerzę gotować.

2 BÉNÉDICTION DES RAMEAUX:

Lauda Jerusalem, Dominum, Lauda Deum tuum Sion,
Hosanna, Hosanna, Hosanna Filio David. (x2)
Benedictus qui venit in nomine Domini, (x2)
Hosanna, Hosanna, Hosanna in excelsis!

3 PRIÈRE UNIVERSELLE:

HOSANNA, HOSANNA, HOSANNA!

4 CHANT DE L'OFFERTOIRE:

Krzyżu Chrystusa, bądźże pochwalony.
Na wieczne czasy bądźże pozdrowiony,
Gdzie Bóg, Król świata całego, dokonał życia swojego.
Krzyżu Chrystusa, bądźże pochwalony.
Na wieczne czasy bądźże pozdrowiony,
Ta sama krew cię skropiła, która nas z grzechów obmyła.
Krzyżu Chrystusa, bądźże pochwalony.
Na wieczne czasy bądźże pozdrowiony,
Z Ciebie moc płynie i męstwo, w Tobie jest nasze zwycięstwo.

5 SANCTUS:

Lauda Jerusalem, Dominum, Lauda Deum tuum Sion,
Hosanna, Hosanna, Hosanna Filio David.
Benedictus qui venit in nomine Domini,
Hosanna, Hosanna, Hosanna in excelsis!

6 ANAMNÈSE:

Ile razy ten Chleb spożywamy
i pijemy z tego Kielicha,
głosimy śmierć Twoją, Panie,
oczekując Twego przyjścia w chwale.

7 AGNUS DEI:

- 1. La paix, oui la paix,** c'est le Don de Jésus.(bis)
Alors dit Jésus, alors mon nom sera connu.
La paix, oui la paix, c'est le Don de Jésus.
- 2. La vie, oui la vie,** c'est le Don de Jésus.(bis)
Alors dit Jésus, alors mon nom sera connu.
La vie, oui la vie, c'est le Don de Jésus.

8 CHANT DE COMMUNION:

Jezusa ukrytego nam w Sakramencie czcić,
Wszystko oddać dla Niego, Jego miłością żyć.
On się nam daje cały, z nami zamieszkał tu,
Dla Jego Boskiej chwały życie poświęćmy Mu.
Wiarą ukorzyć trzeba zmysły i rozum swój,
Bo tu już nie ma chleba, to Bóg, to Jezus mój.
Tu Mu ciągle "Hosanna" śpiewa anielski chór,
A ta cześć nieustanna, to dla nas biednych wzór.
Dzielić z nami wygnanie Jego rozkosze są.
Niechże z Nim przebywanie będzie radością naszą!
On wie co udurzenie, On zna, co smutku łyż;
Powiem Mu swe cierpienie, bo serce z bólu drży.

9 CHANT D'ACTION DE GRÂCE:

1 - Seigneur Jésus, tu nous a dit:

« Je vous laisse un commandement nouveau:
Mes amis, aimez-vous les uns les autres
Ecoutez mes paroles et vous vivrez ».

- 2 -** Devant la haine, le mépris, la guerre,
Devant les injustices, les détresses,
Au milieu de notre indifférence
Ô Jésus, rappelle - nous ta Parole.

Fais-nous semer ton Evangile.

Fais de nous des artisans d'unité.

**Fais de nous des témoins de ton Pardon
A l'image de ton Amour.**

- 3 -** Tu as versé ton sang sur une croix,
Pour tous les hommes de toutes les races,
Apprends-nous à nous réconcilier
Car nous sommes tous enfants d'un même Père.

10 CHANT DE SORTIE:

Jezu Chryste, Panie miły, Baranku bardzo ciepły,
Wzniosłeś, wzniosłeś na krzyż ręce Swoje,
Wzniosłeś za niesprawiedliwość moją.
Płacz Go, człowiecze mizerny, patrząc, jak jest miłosierny:
Jezus, Jezus na krzyżu umiera,
Słońce, słońce jasność swą zawiera.

ANNONCES PAROISSIALES:

- 1. CE DIMANCHE DES RAMEAUX OUVRE LA SEMAINE SAINTE ET NOUS INVITE À SUIVRE LE CHRIST JUSQU'À SA PÂQUES.**
NOUS SOMMES CONVIÉS À NOUS UNIR À LA PRIÈRE DE L'ÉGLISE TOUT AU LONG DU TRIDUUM PASCAL.

- 2. PROGRAMME DES CÉLÉBRATIONS DE LA SEMAINE SAINTE RETRANSMISES SUR YOUTUBE: (www.pmk-harnes.fr)**

HARNES:- Lundi Saint: Soirée Pénitentielle et Messe à 16.00 - (Confessions au début de la messe).

- Mardi Saint: Messe CHRISMALE à 10.00 - en la Cathédrale Notre Dame et Saint Vaast d'ARRAS.

- Mercredi Saint: Messe des Malades à 16.00 - Confessions à partir de 15.30.

- Jeudi Saint: Messe de l'Institution de la Cène à 16.00 - Confessions à partir de 15.30 et adoration jusqu'à 18.30.

- Vendredi Saint: Chemin de Croix et Célébration de la Passion à 15.30 - adoration et confessions jusqu'à 18.30.

- Samedi Saint: Bénédiction des aliments: 12.00 & 15.30 suivie de la Vigile Pascale à 16.00.

- Dimanche de Pâques: Procession en interne de la Résurrection et messe à 8.00; Messe du Jour de Pâques à 10.00.

- Lundi de Pâques: Messe à 10.00.

- 3. IIIÈME RÉUNION DE L'ÉQUIPE LITURGIQUE POUR LA SEMAINE SAINTE AU SACRÉ-COEUR: mercredi saint à 12.30.**

- 4. VISITE DES MALADES (absents de la messe des malades): (Billy-Montigny) et (Harnes): à partir du jeudi saint.**

- 5. CATÉCHÈSE PAR VISIOCONFÉRENCE: - ce mercredi de 10.00 à 11.00: /groupes 1/ et 10.30 à 12.00: groupe 3/.**

- 6. PAS DE CÉLÉBRATIONS DANS L'ÉGLISE St MARTIN de BILLY EN RAISON DESTRAVAUX JUSQU'AU 11 AVRIL 2021.**

- 7. INFORMATIONS PAROISSIALES & DIOCÉSAINES - À RETROUVER SUR NOTRE SITE: www.pmk-harnes.fr**



**SACRÉ-
COEUR**